

CONOSCI I TUOI DIRITTI!

Si ha diritto a votare alle elezioni generali o a quelle speciali se:

- Si è iscritti regolarmente alle liste elettorali.
- Si è all'interno del seggio o in coda per entrare fra le 6:00 e le 21:00 del giorno delle elezioni o se si vota in via anticipata (per i giorni e gli orari consultare voting.nyc).

Si ha diritto a votare alle elezioni primarie se:

- Si è regolarmente iscritti alle liste elettorali e si è iscritti a un partito che indice le elezioni primarie, salvo diversa indicazione del partito a livello nazionale.
- Si è all'interno del seggio o in coda per entrare fra le 6:00 e le 21:00 del giorno delle elezioni o se si vota in via anticipata (per i giorni e gli orari consultare voting.nyc).

Periodo di votazione anticipata

Gli elettori hanno diritto a votare in via anticipata. Il periodo di votazione anticipata si svolge nell'arco di nove giorni consecutivi prima del Giorno delle elezioni, a partire da 10 giorni prima di tale data. È altresì possibile votare il Giorno delle elezioni. Per sapere dove si vota in via anticipata o il Giorno delle elezioni visitare voting.nyc.

In qualsiasi tipo di elezione gli elettori hanno il diritto di:

- Essere assistiti da una persona di fiducia (che non sia il datore di lavoro o un rappresentante sindacale) o da personale del seggio debitamente formato, se bisognosi di assistenza al voto.
Richiedere l'assistenza di un interprete (servizio disponibile solo in determinati seggi).
 - **Per ulteriori informazioni sui seggi che offrono un servizio di interpretariato in spagnolo, cinese (cantonese e mandarino), coreano, bengali, punjabi e hindi telefonare al numero 866-VOTE-NYC.**
 - **Per sapere in quali seggi è disponibile un servizio di interpretariato in altre lingue visitare participate.nyc.gov.**
- Essere accompagnati dall'interprete in cabina.
- Chiedere al personale del seggio informazioni su come si esprime materialmente il voto.
- Portare con sé volantini sui candidati e materiale informativo, ad esempio la Guida per gli elettori CFB (CFB Voter Guide). (Attenzione a non dimenticare tale materiale in cabina.) Votare anche se il dispositivo di voto è guasto.
- Votare rilasciando una dichiarazione giurata qualora il proprio nominativo non risulti nelle liste elettorali del seggio di riferimento.
- Richiedere una pausa dal lavoro per andare a votare: La legge dello Stato di New York prevede di richiedere fino a tre ore pagate a inizio o fine turno per motivi elettorali, sempre che il lavoratore ne informi il datore di lavoro con un preavviso di almeno due giorni prima del Giorno delle elezioni.
- Ai sensi della legislazione statale e federale, le persone con disabilità hanno diritto ad essere assistite nelle procedure di iscrizione alle liste elettorali, per accedere ai seggi e per esprimere il voto. Le persone con disabilità che ritengono sia stato loro negato il diritto all'assistenza al voto o nelle procedure di iscrizione alle liste elettorali sono invitate a telefonare al 311.
- **I soggetti in libertà vigilata o libertà condizionale hanno diritto al voto. Tutti coloro che sono già iscritti dovrebbero risultare nel registro elettorale. [Verificare lo stato di iscrizione alle liste elettorali.](#)**

Chi vota per la prima volta dovrà esibire un documento di identità.

- Si accettano i seguenti tipi di documenti: documento di identità con foto o bolletta delle utenze in corso di validità, estratto conto bancario, assegno o sussidio statale, documento statale da cui risulti il nome e l'indirizzo dell'interessato.
- Chi è impossibilitato o preferisce non esibire un documento di identità ha diritto di votare rilasciando una dichiarazione giurata.

COME SI VOTA

Tre semplici operazioni per votare il Giorno delle elezioni o durante il periodo di votazione anticipata. In caso di difficoltà a esprimere il voto chiedere di utilizzare il dispositivo ausiliario al voto.

1 | Prelevare la scheda elettorale

- Recarsi al seggio elettorale di pertinenza e individuare la sezione relativa al proprio Collegio/Distretto elettorale (i numeri sono riportati sull'avviso inviato dal Comitato elettorale (Board of Elections, BOE) e sull'etichetta postale della Guida per gli elettori). In alternativa, visitare <https://nyc.pollsitor.com/search>
- Firmare e farsi consegnare dall'addetto la scheda elettorale **cartacea di due pagine**. Si riceverà anche una busta di protezione in cui riporre la scheda compilata, impedendo in tal modo che altri possano vederla. Su entrambi i lati della scheda, in alto, sono riportate delle istruzioni.
 - Sul lato della scheda riservato al Sistema di votazione per ordine di preferenza potranno risultare le seguenti diciture: Sindaco, Difensore civico, Revisore dei conti, Presidente di distretto e Consiglio comunale
 - Sull'altro lato della scheda potranno invece apparire le seguenti diciture: Procuratore distrettuale, Commissione statale, Giudice della Corte Civile (Distretto o Contea), Dirigente distrettuale, Delegato alle convenzioni giuridiche.
- Recarsi in cabina o richiedere di utilizzare il dispositivo ausiliario al voto.

2 | Contrassegnare la scheda elettorale

Indicare fino a 5 candidati in ordine di preferenza.

	1	2	3	4	5
CANDIDATO A	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATO B	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATO C	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATO D	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
CANDIDATO E	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

- Scegliere il candidato prioritario e riempire completamente l'ovale accanto al nome dello stesso nella prima colonna.
- Per indicare un secondo candidato riempire l'ovale accanto al nome dello stesso nella seconda colonna.
- È possibile indicare fino a 5 candidati. **Volendo, è comunque possibile votare un solo candidato.** L'inserimento di più candidati non pregiudica la scelta del candidato prioritario.

Non indicare un candidato più di una volta. Nel caso lo stesso candidato venisse indicato più volte, verrà presa in considerazione solo la prima.

	1	2	3	4	5
CANDIDATO A	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATO B	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
CANDIDATO C	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATO D	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATO E	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Non attribuire a più candidati lo stesso ordine di preferenza. Se si sceglie più di un candidato prioritario, la scheda sarà nulla.

	1	2	3	4	5
CANDIDATO A	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/> 
CANDIDATO B	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATO C	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATO D	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATO E	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3 | Eseguire la scansione della scheda elettorale

- Con la scheda elettorale inserita nella busta protettiva raggiungere l'area in cui è presente lo scanner.
- Selezionare la lingua d'interesse toccando il tasto corrispondente sullo schermo.
- Inserire la scheda compilata nello scanner per l'acquisizione del voto. Lo scanner accetta le schede elettorali inserite in qualsiasi senso e legge entrambi i lati. L'avvenuta acquisizione del voto viene segnalata dallo scanner.

Votazione manuale

Per votare un candidato che non risulta sulla scheda elettorale si deve:

- scrivere il nome del candidato nell'apposita riga ("Write-in"), e
- riempire un ovale in base alla priorità di scelta.

Come si usa il dispositivo ausiliario al voto

Il dispositivo ausiliario al voto consente di accedere alla scheda elettorale in due modi:

- Visualizzando la scheda sullo schermo
- Ascoltando la lettura della scheda tramite cuffie

Il dispositivo ausiliario al voto mette a disposizione quattro modalità per compilare la scheda:

- Touch screen
- Tastierino (Braille)
- Sensore a soffio
- Dispositivo di navigazione/selezione con pulsanti

Procedere nel modo seguente:

- Scegliere la modalità desiderata.
- Inserire la scheda nell'apposito vassoio.
- Selezionare la lingua.
- Si verrà guidati dal dispositivo in tutta la procedura di scelta e revisione.
- Per modificare una scelta selezionare il contesto o la voce da modificare e risSelectedare nel modo desiderato. Selezionare "NEXT" (AVANTI) per tornare alla schermata di riepilogo.
- Selezionare "Mark Ballot" (Seleziona scheda elettorale) per stampare la scheda compilata.
- Recarsi nell'area dove è presente lo scanner con la scheda elettorale stampata e la scheda per votare.
- Se necessario, un addetto ai seggi è a disposizione per assistere nell'inserimento della scheda elettorale nello scanner.

Ricorda...

Girare la scheda elettorale anche sul retro! Sul retro potrebbero essere presenti istruzioni e/o indicazioni di voto.

Riempire completamente l'ovale Non usare "x", "✓", né cerchiare l'ovale.

Come si compila la scheda elettorale: Indicare fino a 5 candidati in ordine di preferenza.

	1	2	3	4	5
CANDIDATO A	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATO B	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATO C	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
CANDIDATO D	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
CANDIDATO E	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

- Scegliere il candidato prioritario e riempire completamente l'ovale accanto al nome dello stesso nella prima colonna.
- Per indicare un secondo candidato riempire l'ovale accanto al nome dello stesso nella seconda colonna.
- È possibile indicare fino a 5 candidati. **Volendo, è comunque possibile votare un solo candidato.** L'inserimento di più candidati non pregiudica la scelta del candidato prioritario.

È possibile aggiungere un candidato a mano. Per votare un candidato il cui nome non risulta nella scheda elettorale scrivere il nome direttamente nell'apposito spazio ("Write-in") e riempire un ovale in base alla priorità desiderata.

Votare per tutte le cariche previste e rispondere a tutti i quesiti presenti sulla scheda. Controllare attentamente il contenuto della scheda prima di effettuare la scansione. Verificare di aver votato per tutte le elezioni e di aver completato debitamente quanto richiesto dalla scheda.

Problemi e soluzioni

Ho sbagliato a votare!

Se si vota di persona, al momento della scansione il dispositivo di voto segnala se a più candidati è stata assegnata la stessa priorità oppure se la scheda è completamente vuota. In caso di errore chiedere una nuova scheda elettorale al personale del seggio. Il dispositivo di voto non informa in merito alla mancata attribuzione delle priorità, né all'eventuale ripetuta assegnazione di priorità allo stesso candidato, dal momento che in questi casi vale il voto a priorità maggiore.

I caratteri del testo sono troppo piccoli: non riesco a leggere la scheda elettorale cartacea.

È disponibile un foglio di ingrandimento. In alternativa, si può chiedere di utilizzare il dispositivo ausiliario al voto.